

Bản án số: 87/2019/HS-ST
Ngày 05-12-2019

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TOÀ ÁN NHÂN DÂN QUẬN NGÔ QUYỀN THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG

- **Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Hoài

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Vũ Văn Khang

Bà Vũ Thị Thu Hà

- **Thư ký phiên tòa:** Bà Đào Thị Hảo - Thư ký Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng.

- **Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng tham gia phiên tòa:** Bà Trương Thị Thu Thảo - Kiểm sát viên.

Ngày 05 tháng 12 năm 2019, tại trụ sở Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 83/2019/TLST-HS ngày 14 tháng 11 năm 2019 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 244/2019/QĐXXST-HS ngày 15 tháng 11 năm 2019 và Quyết định hoãn phiên tòa số: 256/2019/HSST-QĐ ngày 28 tháng 11 năm 2019 đối với các bị cáo:

1. Vũ Văn M, sinh ngày 01 tháng 3 năm 1991 tại Hải Phòng. Nơi cư trú: xã Đ, huyện A, thành phố Hải Phòng; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hóa: Lớp 12/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Vũ Văn M1 và bà Mai Thị T; có vợ là Nguyễn Phương Thảo và 02 con; tiền án, tiền sự, nhân thân: Không; bị tạm giữ từ ngày 18/8/2019 đến 21/8/2019 được áp dụng biện pháp ngăn chặn Cấm đi khỏi nơi cư trú; có mặt.

2. Bùi Văn K, sinh ngày 17 tháng 10 năm 1993 tại Hải Phòng. Nơi cư trú: Phường Đ, quận H, thành phố Hải Phòng; nơi tạm trú: Đường Đ, phường Đ, quận L, thành phố Hải Phòng; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hóa: Lớp 09/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Bùi Văn K1 và bà Phạm Thị N; có vợ là Phạm Mỹ L và 01 con; tiền án, tiền

sự, nhân thân: Không; bị tạm giữ từ ngày 18/8/2019 đến 21/8/2019 được áp dụng biện pháp ngăn chặn Cấm đi khỏi nơi cư trú; có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 17 giờ 30 phút ngày 17/8/2019, Công an quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng kiểm tra bắt quả tang tại địa chỉ số 317 đường Lê Thánh Tông, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng 05 đối tượng gồm Vũ Văn M, Bùi Văn K, Lê Văn Chiêu (sinh năm 1998; nơi cư trú: Phố Châu Bình, phường Quảng Châu, thành phố Sầm Sơn, tỉnh Thanh Hóa), Phan Văn Hoàng (sinh năm 1992; nơi cư trú: Thôn Trung Sơn, xã Tái Sơn, huyện Tứ Kỳ, tỉnh Hải Dương), Phạm Bá Dũng (sinh năm 1991; nơi cư trú: Số 8/24/32 xóm Trung, phường Đằng Giang, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng) đang đánh bạc bằng hình thức trò chơi điện tử bắn cá sát phạt nhau bằng tiền. Vật chứng thu giữ gồm: Thu tại quán 01 máy chơi bắn cá, 01 chip; thu của M 01 điện thoại Samsung Galaxy J2 Prime màu nâu bạc và 4.050.000 đồng; thu của Hoàng 3.000.000 đồng.

Kết luận giám định số 176/KLGD ngày 16/10/2019 của Phòng Kỹ thuật hình sự - Công an thành phố Hải Phòng kết luận: Máy chơi trò chơi điện tử bắn cá gửi giám định sử dụng phần mềm đã cài đặt sẵn trong máy để chơi kết nối nội bộ giữa 08 tay điều khiển, không sử dụng để chơi trực tuyến.

Ngoài ra, thực hiện Lệnh khám xét khẩn cấp Cơ quan điều tra còn thu giữ tại phòng ngủ tầng 2 nhà số 317 đường Lê Thánh Tông, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng 01 khẩu súng dạng côn xoay kích thước 18 cm và 09 viên đạn mỗi viên có kích thước 1,5 cm, một đầu bằng kim loại màu đồng, một đầu bằng kim loại màu chì để trong một túi quai chéo màu xanh rêu đặt trên thành tường bên trong phòng ngủ.

Kết luận giám định số 5035/C09-P3 của Viện Khoa học hình sự - Bộ Công an ngày 30/8/2019 kết luận: Khẩu súng có số kí hiệu 18F18968 gửi giám định là súng ngắn tự tạo kiểu ổ quay bắn đạn thể thao cỡ 5,6mm, thuộc loại vũ khí có tính năng tác dụng tương tự như vũ khí quân dụng, không phải vũ khí quân dụng, 09 viên đạn gửi đến giám định là 09 viên đạn thể thao, không phải đạn quân dụng.

Quá trình điều tra các đối tượng khai nhận: Khoảng 12 giờ ngày 17/8/2019, M nhận được điện thoại của Đoàn Mạnh Hùng (sinh năm 1990; nơi cư trú: Số 77 đường Ngô Quyền, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng) nhờ đến trông giúp quán tại địa chỉ số 317 đường Lê Thánh Tông, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng. M hiểu việc Hùng nhờ trông quán là trông coi tài sản trong quán. Sau đó, M rủ K cùng mình đến trông quán cho Hùng.

Đến khoảng 17 giờ cùng ngày, khi M và K đang ở quán thì lần lượt có Dũng, Hoàng, Chiêu đến hỏi chơi trò chơi bắn cá thắng thua ăn tiền. Khi có khách vào chơi, M điện thoại cho Hùng để hỏi ý kiến nhưng Hùng không nghe máy, nên M đã trực tiếp thu tiền của khách và nhờ K nạp điểm vào máy chơi bắn cá theo số tiền khách yêu cầu.

Hình thức đánh bạc: Các đối tượng sử dụng 01 máy chơi trò chơi bắn cá, 01 chip nạp và rút điểm làm công cụ đánh bạc. Khi tham gia đánh bạc, người chơi là Hoàng, Dũng, Chiêu dùng tiền để mua điểm theo quy đổi 01 điểm tương ứng với 100 đồng tiền Việt Nam. M là người trực tiếp nhận tiền và K là người nạp điểm vào máy theo số tiền người chơi mua điểm, đồng thời là người rút điểm ra khi người chơi yêu cầu. Trong thời gian chơi, người chơi có thể dừng chơi hoặc yêu cầu rút điểm đổi thành tiền theo tỉ lệ quy đổi khi mua (01 điểm tương đương 100 đồng). Nếu số tiền đổi được ít hơn số tiền người chơi bỏ ra mua lúc đầu thì người chơi thua chủ quán, nếu số tiền đổi được nhiều hơn lúc đầu bỏ ra mua thì người đó thắng tiền của chủ quán. Cụ thể:

- Dũng là người chơi ở vị trí tay bắn số 8P, Dũng đã ba lần mua điểm với tổng số tiền là 4.200.000 đồng được 42000 điểm, trong thời gian chơi Dũng chưa đổi điểm lần nào. Tại thời điểm bị bắt số điểm trong máy tại vị trí tay bắn 8P còn 1531 điểm tương đương 153.100 đồng.

- Hoàng là người chơi ở vị trí tay bắn số 4P, Hoàng đã hai lần mua điểm với tổng số tiền là 2.500.000 đồng được 25000 điểm, trong thời gian chơi Hoàng đã 01 lần yêu cầu rút điểm ra đổi thành tiền được 500.000 đồng nhưng sau đó lại dùng số tiền này mua điểm nạp ngay vào máy chơi tiếp. Tại thời điểm bị bắt, Hoàng vừa rút điểm toàn bộ điểm trong máy quy đổi thành tiền được 3000.000 đồng, tại vị trí tay bắn số 4P không còn điểm, như vậy Hoàng đã thắng chủ quán 500.000 đồng.

- Chiêu là người chơi ở vị trí tay bắn số 2P, đã hai lần mua điểm với tổng số tiền là 1000.000 đồng được 10.000 điểm, trong thời gian chơi Chiêu chưa đổi điểm lần nào. Tại thời điểm bị bắt, số điểm trong máy tại vị trí tay bắn 2P còn 33 điểm tương đương 3.300 đồng.

Tổng số tiền M và K thu của ba người chơi là 7.700.000 đồng. Trong thời gian chơi bắn cá, Hoàng là người chơi đã thắng 500.000 đồng, khi Hoàng yêu cầu rút toàn bộ điểm ra quy đổi điểm thành tiền, M đã lấy tiền thu được của những người chơi khác trả cho Hoàng 3.000.000 đồng, ngoài ra M có dùng tiền thu được đi mua đồ ăn hết 650.000 đồng, nên số tiền còn lại tại thời điểm bị bắt là 4.050.000 đồng. Như vậy, tổng số tiền M và K đánh bạc với khách là 8.200.000 đồng. Số tiền Hoàng dùng đánh bạc là 3000.000 đồng, số tiền Chiêu dùng đánh bạc là 1.000.000 đồng, số tiền Dũng dùng đánh bạc là 4.200.000 đồng. Xác minh nhân thân, Hoàng, Chiêu và Dũng chưa có tiền án, tiền sự.

Tại Cơ quan điều tra, Đoàn Mạnh Hùng khai: Hùng thuê nhà số 317 đường Lê Thánh Tông, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng từ đầu năm 2019 mục đích để mở hiệu cầm đồ nhưng sau đó đã chuyển sang kinh doanh đá sạch tinh khiết tại nhà số 77 đường Ngô Quyền, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng nên nhà số 317 đường Lê Thánh Tông, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng chưa sử dụng. Tháng 4/2019, Hùng mua thanh lý của một người bạn xã hội tên Thắng 01 máy chơi bắn cá mục đích để bán lại kiếm lời nhưng chưa bán được nên vẫn để tại nhà số 317 đường Lê Thánh Tông, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng cho bạn bè qua chơi giải trí. Ngày 17/8/2019, Hùng gọi điện cho nhờ M đến trông quán giúp mình, cụ thể là trông coi quản lý tài sản trong quán. Việc M và K đánh bạc với Hoàng, Dũng, Chiêu tại quán Hùng không biết. Đối với khẩu súng và 09 viên đạn Cơ quan Công an thu giữ tại phòng ngủ tầng 2 nhà số 317 đường Lê Thánh Tông, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng, Hùng khai nhận được ở lẻ đường gần chân Cầu Bính, huyện Thủy Nguyên, thành phố Hải Phòng vào cuối tháng 7/2019.

Tại Cáo trạng số 85/CT-VKS ngày 14/11/2019 Viện Kiểm sát nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng truy tố Vũ Văn M và Bùi Văn K đều về tội Đánh bạc, theo quy định tại khoản 1 Điều 321 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa hôm nay, các bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K đều khai nhận hành vi đã thực hiện phù hợp với nội dung bản cáo trạng của Viện Kiểm sát nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng truy tố. Bị cáo M và bị cáo K đều nhận thức được hành vi của mình là vi phạm pháp luật và đề nghị Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ mức hình phạt, tạo điều kiện để các bị cáo được hưởng sự khoan hồng của pháp luật, trở thành người có ích cho xã hội.

Kiểm sát viên tại phiên tòa giữ nguyên quyết định truy tố đối với các bị cáo về tội danh, điều luật áp dụng như cáo trạng và đề nghị Hội đồng xét xử: Áp dụng khoản 1 Điều 321, điểm i, s khoản 1 Điều 51, Điều 17, Điều 36, Điều 58 Bộ luật Hình sự tuyên phạt: Bị cáo Vũ Văn M từ 18 tháng đến 24 tháng cải tạo không giam giữ; bị cáo Bùi Văn K từ 18 tháng đến 24 tháng cải tạo không giam giữ về tội Đánh bạc. Về vật chứng: đề nghị Hội đồng xét xử tuyên tịch thu sung công quỹ Nhà nước số tiền 7.050.000 đồng và 01 máy chơi bắn cá, 01 chip; tịch thu giao cho Phòng Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội (PC06) - Công an thành phố Hải Phòng 01 khẩu súng dạng côn xoay kích thước 18cm và 09 viên đạn mỗi viên có kích thước 1,5 cm để giải quyết theo thẩm quyền. Về án phí: Mỗi bị cáo phải nộp 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm. Ngoài ra các bị cáo không có nghề nghiệp ổn định và tài sản nên đề nghị Hội đồng xét xử không áp dụng hình phạt bổ sung và miễn khấu trừ thu nhập đối với các bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

- Về hành vi, quyết định tố tụng của Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố và xét xử:

[1] Điều tra viên Công an quận Ngô Quyền, Kiểm sát viên Viện Kiểm sát nhân dân quận Ngô Quyền trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự.

[2] Quá trình điều tra và tại phiên tòa, các bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

- Về chứng cứ xác định các bị cáo có tội:

[3] Lời khai của các bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa khẳng định: Chiều ngày 17/8/2019, Vũ Văn M và Bùi Văn K đã cùng nhau thực hiện hành vi đánh bạc trái phép được thua bằng tiền dưới hình thức chơi điện tử bắn cá bị bắt quả tang tại số nhà 317 đường Lê Thánh Tông, phường Máy Chai, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng, với tổng số tiền được xác định các bị cáo sử dụng để đánh bạc là 8.200.000 đồng.

[4] Lời khai nhận của các bị cáo tại phiên tòa thống nhất và phù hợp với lời khai của các bị cáo tại Cơ quan điều tra, phù hợp với lời khai của những người làm chứng và các tài liệu chứng cứ khác có trong hồ sơ.

[5] Như vậy, có đủ cơ sở kết luận các bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K đồng phạm tội Đánh bạc theo khoản 1 Điều 321 Bộ luật Hình sự.

- Xét vai trò của các bị cáo:

[6] Đây là vụ án đồng phạm giản đơn. Bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K bột phát nảy sinh ý định chơi cờ bạc, tiếp nhận ý chí của nhau và cùng thực hiện hành vi đánh bạc. Bị cáo M là người đề xuất và tham gia với vai trò là người thực hành. Bị cáo K tham gia với vai trò là người thực hành. Do vậy, khi lượng hình cần xử phạt bị cáo M mức hình phạt cáo hơn với bị cáo K.

- Về tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

[7] Bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

[8] Bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K đều không có tiền án tiền sự, phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng. Quá trình điều tra và tại phiên tòa hôm

nay bị cáo M và K thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải. Đây là các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại điểm i, s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự.

[9] Hội đồng xét xử xét thấy bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K đều phạm tội ít nghiêm trọng và có nơi thường trú rõ ràng nên không cần thiết phải cách ly người phạm tội khỏi xã hội nên xử phạt bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K với mức hình phạt là cải tạo không giam giữ, giao các bị cáo cho chính quyền địa phương nơi các bị cáo thường trú và gia đình quản lý là phù hợp với tính chất, mức độ của hành vi phạm tội của các bị cáo là cũng đủ tác dụng giáo dục các bị cáo và phòng ngừa chung.

[10] Các bị cáo làm nghề tự do, thu nhập không ổn định nên Hội đồng xét xử miễn việc khấu trừ thu nhập cho các bị cáo.

- Về hình phạt bổ sung:

[11] Bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K đều không có nghề nghiệp ổn định, không có thu nhập và tài sản nên Hội đồng xét xử không áp dụng hình phạt bổ sung phạt tiền đối với các bị cáo.

- Về xử lý vật chứng:

[12] Đối với số tiền 7.050.000 đồng Cơ quan công an thu giữ, xét đây là số tiền các bị cáo sử dụng vào việc đánh bạc nên Hội đồng xét xử tuyên tịch thu sung công quỹ Nhà nước.

[13] Đối với 01 máy chơi bắn cá và 01 chíp, xét đây là dụng cụ các bị cáo sử dụng để đánh bạc nên cần tịch thu tiêu hủy.

[14] Đối với 01 khẩu súng dạng côn xoay kích thước 18cm và 09 viên đạn mỗi viên có kích thước 1,5 cm thu giữ của Đoàn Mạnh Hùng, xét đây là vật Nhà nước cấm tàng trữ, lưu hành nên cần tịch thu giao cho Phòng Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội (PC06) - Công an thành phố Hải Phòng giải quyết theo thẩm quyền.

- Về án phí:

[15] Bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

- Căn cứ vào khoản 1 Điều 321; điểm i, s khoản 1 Điều 51; Điều 17; Điều 36; Điều 58 Bộ luật Hình sự xử phạt: Vũ Văn M 24 (hai mươi bốn) tháng cải tạo không giam giữ về tội Đánh bạc. Khi chấp hành án trừ cho bị cáo 09 (chín) ngày

cải tạo không giam giữ do bị cáo đã bị tạm giữ 03 ngày trước đó từ ngày 18/8/2019 đến ngày 21/8/2019. Thời hạn chấp hành hình phạt cải tạo không giam giữ tính từ ngày Ủy ban nhân dân xã Đồng Thái, huyện An Dương, thành phố Hải Phòng nhận được quyết định thi hành án và bản sao bản án.

Giao bị cáo Vũ Văn M cho Ủy ban nhân dân xã Đồng Thái, huyện An Dương, thành phố Hải Phòng giám sát và giáo dục trong thời gian cải tạo không giam giữ. Gia đình bị cáo Vũ Văn M có trách nhiệm phối hợp với Ủy ban nhân dân xã Đồng Thái, huyện An Dương, thành phố Hải Phòng trong việc giám sát và giáo dục bị cáo Vũ Văn M.

Trong trường hợp người được cải tạo không giam giữ thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại khoản 1 Điều 69 của Luật Thi hành án hình sự.

- Căn cứ vào khoản 1 Điều 321; điểm i, s khoản 1 Điều 51; Điều 17; Điều 36; Điều 58 Bộ luật Hình sự xử phạt: Bùi Văn K 18 (M tám) tháng cải tạo không giam giữ về tội Đánh bạc. Khi chấp hành án trừ cho bị cáo 09 (chín) ngày cải tạo không giam giữ do bị cáo đã bị tạm giữ 03 ngày trước đó từ ngày 18/8/2019 đến ngày 21/8/2019. Thời hạn chấp hành hình phạt cải tạo không giam giữ tính từ ngày Ủy ban nhân dân phường Đông Hải, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng nhận được quyết định thi hành án và bản sao bản án.

Giao bị cáo Bùi Văn K cho Ủy ban nhân dân phường Đông Hải, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng giám sát và giáo dục trong thời gian cải tạo không giam giữ. Gia đình bị cáo Bùi Văn K có trách nhiệm phối hợp với Ủy ban nhân dân phường Đông Hải, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng trong việc giám sát và giáo dục bị cáo Bùi Văn K.

Trong trường hợp người được cải tạo không giam giữ thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại khoản 1 Điều 69 của Luật Thi hành án hình sự.

- Về xử lý vật chứng: Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 47 Bộ luật Hình sự; điểm a khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự; Luật Quản lý, sử dụng vũ khí, vật liệu nổ và công cụ hỗ trợ năm 2017; Thông tư số 16/2018/TT - BCA ngày 15/5/2018 của Bộ Công an tuyên:

+ Tịch thu sung công quỹ Nhà nước số tiền đánh bạc là 7.050.000 (bảy triệu, không trăm năm mươi nghìn) đồng và 01 máy chơi bắn cá, 01 chíp.

+ Tịch thu 01 khẩu súng dạng côn xoay có số ký hiệu 18F18968 kích thước 18cm và 09 viên đạn mỗi viên có kích thước 1,5 cm thu giữ của Đoàn Mạnh Hùng; giao cho Phòng Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội (PC06) - Công an thành phố Hải Phòng giải quyết theo thẩm quyền.

(Theo biên bản giao nhận vật chứng ngày 15/11/2019 giữa Công an quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng và Chi cục Thi hành án quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng).

- Về án phí: Căn cứ Điều 135, Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015; căn cứ điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội buộc: Bị cáo Vũ Văn M và Bùi Văn K mỗi bị cáo phải nộp 200.000 (hai trăm nghìn) đồng án phí hình sự sơ thẩm.

- Quyền kháng cáo đối với bản án: Các bị cáo được quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Trường hợp bản án được thi hành theo Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6,7 và 9 Luật Thi hành án dân sự. Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- Bị cáo;
- VKSND quận Ngô Quyền;
- Công an quận Ngô Quyền;
- Chi cục Thi hành án dân sự Quận Ngô Quyền;
- VKSND thành phố Hải Phòng;
- Trại tạm giam thành phố Hải Phòng;
- PV27 Công an thành phố Hải Phòng;
- Cơ quan THA hình sự Công an quận Ngô Quyền;
- Sở Tư pháp thành phố Hải Phòng;
- TAND thành phố Hải Phòng;
- Lưu hồ sơ vụ án.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nguyễn Thị Hoài